


Manual de instrucciones (original) Tratamiento de agua C 30 L

Tipo 545, 643



	deconta GmbH Im Geer 20 46419 Isselburg	Teléfono 02874/9156-0 Fax: 02874/9156-11 Correo electrónico info@deconta.com Web: www.deconta.com	Idioma: ES
			Versión: 2
			Fecha de emisión:
			06.05.2025

1	Producto y fabricante	4
1.1	Producto.....	4
1.2	Fabricante	4
1.3	Índice de cambio	4
2	Acerca de este manual de instrucciones	5
2.1	Propósito	5
2.2	Disponibilidad	5
2.3	Advertencias	6
2.3.1	Palabras y colores de las señales.....	6
2.3.2	Estructura	6
2.4	Símbolos	7
2.4.1	Señal de advertencia	7
2.4.2	Señal de mandamiento	7
3	Descripción de la máquina	8
3.1	Descripción general.....	8
3.1.1	Bomba de aguas residuales	8
3.1.2	Versión con bloqueo obligatorio del mando	8
3.2	Volumen de suministro	9
3.3	Devolución tras la rescisión de un contrato de arrendamiento.....	9
3.4	Modos de funcionamiento	10
3.4.1	Modos de funcionamiento disponibles	10
3.5	Interfaces	10
3.6	Placa de características	11
3.6.1	Versión	11
3.6.2	Posición.....	11
3.7	Accesorios.....	11
4	Datos técnicos	12
5	Seguridad	13
5.1	Uso previsto	13
5.2	Aplicación incorrecta	14
5.3	Tareas y cualificación del personal.....	15
5.4	Notas sobre salud y seguridad en el trabajo.....	16
6	Transporte	17
6.1	Vaciado depósito.....	17
6.2	Pérdida de derechos de garantía	18
6.3	Transporte externo	18
6.3.1	Espacio de transporte.....	18
6.3.2	Legislación.....	18
6.3.3	Cualificación del personal	19
6.3.4	Advertencia de riesgos residuales	19
6.3.5	Medios de transporte	19
6.4	Transporte interno	19

6.4.1	Espacio de transporte.....	19
6.4.2	Legislación.....	19
6.4.3	Advertencia de riesgos residuales	19
6.4.4	Medios de transporte	20
7	Montaje.....	21
8	Puesta en funcionamiento	21
8.1	Versión sin cierre obligatorio, tipo 545.....	22
8.2	Versión con control bloqueo cierre obligatorio, tipo 643.....	23
8.2.1	Conectar el cierre obligatorio	23
9	Operación.....	25
9.1	Cualificación del personal.....	25
9.2	Advertencia de riesgos residuales	25
9.3	Equipo de protección individual necesario.....	26
9.4	Número de personas.....	26
9.5	Herramientas necesarias.....	26
9.6	Utillajes necesarios	26
10	Mantenimiento	27
10.1	Pérdida de derechos de garantía	27
10.2	Mantenimiento.....	27
10.2.1	Advertencia de riesgos residuales	27
10.2.2	Equipo de protección individual necesario	28
10.3	Mantenimiento diario	28
10.4	Cambio de filtro	28
11	Piezas de recambio	30
11.1	Tratamiento de agua C 30 L tipo 545	30
11.2	Tratamiento de agua C 30 L tipo 643 con cierre obligatorio.....	31
12	Diagramas de circuitos	32
12.1	Tratamiento de agua C 30 L tipo 545	32
12.2	Tratamiento de agua C 30 L tipo 643 con cierre obligatorio.....	33
13	Limpieza	34
14	Almacenamiento.....	34
15	Eliminación	35
15.1	Cualificación del personal.....	35
15.2	Legislación	35
15.3	Residuos	35
16	Declaración de conformidad CE.....	36

1 Producto y fabricante

1.1 Producto

Este manual de instrucciones describe el siguiente producto:

Tratamiento de agua C 30 L

Número de serie:

1.2 Fabricante

Nombre y dirección	deconta GmbH Im Geer 20 46419 Isselburg
	
Teléfono	02874/9156-0
Fax	02874/9156-11
Correo electrónico	info@deconta.com
Internet	www.deconta.com

1.3 Índice de cambio

Fecha	Versión	Cambia	Responsable
24.05.2023	2	revisión completa	Thomas Boland

2 Acerca de este manual de instrucciones

Para un uso correcto y seguro de la máquina, siga las descripciones y acciones recomendadas en este manual de instrucciones.

Conserve este manual para futuras consultas hasta que se haya deshecho de la máquina.

2.1 Propósito

Este manual de instrucciones contiene información sobre el uso seguro.

Esta información está destinada a las personas que realizan tareas con la máquina o en relación con ella.

El siguiente cuadro ofrece una visión general de las personas y las tareas.

Persona	Tarea
Operario	<< Específico de la máquina >>
Especialista en seguridad laboral	<ul style="list-style-type: none"> Realizar una evaluación de riesgos Crear instrucciones de uso Instruir a la gente
Personal de mantenimiento	Mantenimiento de la mecánica
Electricista (EFK)	Instalación y mantenimiento de equipos eléctricos
Transitarios	Transporte de la máquina fuera de las instalaciones
Transportista	Transporte interno de la máquina
Reciclador	Deshágase de la máquina de forma legal, adecuada y profesional.

2.2 Disponibilidad

El operador deberá poner estas instrucciones de funcionamiento o extractos de las mismas a disposición de las personas que realicen tareas con la máquina o en relación con ella.

El operario debe tener estas instrucciones de uso o extractos de las mismas al alcance de la mano en las inmediaciones de la máquina.

Cuando entregue la máquina a otra persona, el operador le transmitirá este manual de instrucciones.





2.3 Advertencias

Estas instrucciones de uso contienen advertencias sobre peligros residuales.

La clasificación de las advertencias se basa en la gravedad de los daños que pueden producirse si no se tienen en cuenta y no se siguen las medidas recomendadas.

2.3.1 Palabras y colores de las señales

Las advertencias se introducen con una de las siguientes palabras de advertencia y se marcan con el color correspondiente.

Palabra clave	Significado	Color de la señal
PELIGRO	Consecuencia del incumplimiento: Muerte o lesiones muy graves.	
ADVERTENCIA	Consecuencia del incumplimiento: Muerte o lesiones más graves posibles.	
PRECAUCIÓN	Consecuencia del incumplimiento: Posibilidad de lesiones graves o leves.	
NOTA	Consecuencia del incumplimiento: Posibilidad de daños materiales o medioambientales.	
ACTIVIDAD SEGURA	Aplique la siguiente guía de actuación.	-

2.3.2 Estructura

Las advertencias se estructuran según el método SAFE:

S	Palabra de señalización (PELIGRO; ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN o NOTA)
A	Naturaleza y origen del peligro Descripción del peligro y de su causa
F	Siga Descripción de las posibles consecuencias del peligro para las personas, los animales y el medio ambiente.
E	Escapar Recomendaciones de actuación para evitar los peligros




2.4 Símbolos

En este manual de instrucciones se utilizan los siguientes símbolos.

2.4.1 Señal de advertencia

La señal de advertencia es una señal de seguridad que advierte de un riesgo o peligro.




La siguiente tabla ofrece una visión general de las señales de advertencia utilizadas y su significado.

Símbolo	Significado	Símbolo	Significado
	Advertencia de tensión eléctrica		Señal de advertencia general
	Aviso de superficie caliente Peligro de quemaduras		

2.4.2 Señal de mandamiento

La señal de mando es una señal de seguridad que prescribe un comportamiento determinado.

La siguiente tabla ofrece una visión general de los signos de mandamiento utilizados y su significado.

Símbolo	Significado	Símbolo	Significado
	Llevar calzado de seguridad		Utilizar ropa de protección
	Utilizar protección auditiva		

3 Descripción de la máquina

Esta sección contiene información para comprender la máquina.

3.1 Descripción general

Descripción general del producto

Tratamiento de agua diseñado y construido por deconta GmbH, Im Geer 20, 46419 Isselburg.

Acumulador eléctrico de agua caliente para calentar el agua de la ducha. Calentando el acumulador y mezclando agua fría en el premezclador de temperatura, se alcanza la temperatura de salida deseada (ajuste de fábrica aprox. 37°C). El agua residual de la ducha se bombea y filtra en 3 etapas.

3.1.1 Bomba de aguas residuales

La bomba de aguas residuales autoaspirante se instala lista para funcionar en el Tratamiento de agua. Aspira el agua contaminada de la ducha a través del prefiltro y luego la bombea a través de los dos filtros finos. Durante la ducha, un sistema automático se encarga de que la bomba se ponga en marcha y funcione durante todo el proceso. También es posible ponerla en marcha manualmente.

3.1.2 Versión con bloqueo obligatorio del mando

En esta versión, el control para el cierre obligatorio y la ducha obligatoria de la esclusa de personal deconta está integrado en el Tratamiento de agua.

Procedimiento de evaluación de los riesgos de las máquinas

- Idioma de la evaluación de riesgos: alemán
- Evaluación de riesgos: EN ISO 12100 Seguridad de las máquinas - Principios generales de diseño - Evaluación y reducción de riesgos, proceso iterativo en tres etapas para la reducción de riesgos en conjunción con la Directiva 2006/42/CE sobre máquinas, anexo I, primer principio general.
- Evaluación de riesgos: DIN ISO/TR 14121-2 Seguridad de las máquinas - Evaluación de riesgos - Parte 2: Guía práctica y ejemplos de procedimientos, 6.3 Gráfico de riesgos; Determinación del nivel de rendimiento requerido (PLr): EN ISO 13849-1 Seguridad de las máquinas - Partes de los sistemas de mando relativas a la seguridad - Parte 1: Principios generales de diseño; Determinación del SIL (Safety Integrity Level): EN 62061 Seguridad de las máquinas - Seguridad funcional de los sistemas de mando eléctricos, electrónicos y electrónicos programables relativos a la seguridad.

3.2 Volumen de suministro

El volumen de suministro de la máquina incluye los siguientes elementos:

- Tratamiento de agua C 30 L
- Filtro
- Pack de servicio
- Llave para interruptor de llave (sólo para unidades con control de bloqueo obligatorio)
- Estas instrucciones de uso

3.3 Devolución tras la rescisión de un contrato de arrendamiento

Para proteger a nuestros clientes y en cumplimiento de la normativa sobre transporte de mercancías peligrosas, debemos insistir en las siguientes condiciones de devolución:

- Como en la lista anterior
- Limpieza a fondo (listo para usar)
- Sin restos de líquido encapsulante
- Sin filtro
- Sin daños

3.4 Modos de funcionamiento

3.4.1 Modos de funcionamiento disponibles

Tipo de uso

La máquina está destinada exclusivamente a los siguientes tipos de uso.

La utilización para otros tipos de uso no es conforme con el uso previsto.

Grupos de usuarios

- Usuarios comerciales

Entorno del usuario

- en zonas cubiertas
- en habitaciones cerradas por todos los lados

Modos de funcionamiento

Modos operativos de uso:

- Modo automático
- Funcionamiento manual

3.5 Interfaces

Esta sección contiene información sobre las interfaces.

La máquina dispone de las siguientes interfaces:

Interfaces

- Producto humano: Interruptor selector, interruptor de llave, pulsador
- Alimentación eléctrica del producto: Alimentación eléctrica 230 V
- Residuos de productos: Conexión Geka para aguas residuales filtradas al alcantarillado
- Alimentación de material del producto: conexión Geka para agua de ducha contaminada
- Base del producto: ruedas

3.6 Placa de características

La placa de características contiene información para identificar la máquina.

3.6.1 Versión


Chapa de aluminio, remachada

3.6.2 Posición

Cerca del mando

3.7 Accesorios

Para el Tratamiento de agua se dispone opcionalmente de los siguientes accesorios:

Designación	Nº de artículo	Figura
Manguera de aguas residuales de 5 m con conexión Geka de 3/4".	BU1504	
Manguera de agua dulce de 5 m con conexión Geka de 1/2".	BU1504a	

4 Datos técnicos

4.1 Dimensiones

- Longitud: 576 mm
- Anchura: 606 mm
- Altura: 1085 mm

4.2 Masa

- Peso: 53 - 57 kg (según versión)

4.3 Datos de rendimiento

- Conexión eléctrica: 230 V
- Consumo de corriente: 10 A
- Potencia calorífica: 2000 W
- Volumen de agua de servicio: 60 litros
- Llenado del depósito: automático

4.4 Emisión de ruido

- Funcionamiento normal a una distancia de 1 m de la unidad: 65 dB (A)
- Corto tiempo con bocina de señal activa: 92 dB (A)



Llevar protección auditiva en las inmediaciones del Tratamiento de agua.

5 Seguridad

Esta sección contiene información sobre la protección de las personas, los animales domésticos y de granja y el medio ambiente.

5.1 Uso previsto

La máquina está destinada exclusivamente al siguiente uso:

Uso previsto

Al llevar a cabo trabajos de saneamiento en recintos cerrados, es importante asegurarse de que las sustancias peligrosas no salgan de la zona de saneamiento de forma incontrolada y supongan un riesgo para las personas y el medio ambiente. Por este motivo, las personas que abandonen la zona de descontaminación a través de las compuertas deben ducharse al salir.

El Tratamiento de agua deconta permite calentar el agua de la ducha y se encarga del tratamiento (filtrado) de las aguas residuales contaminadas.

El usuario debe respetar los parámetros de funcionamiento especificados en el manual de instrucciones.

El aparato sólo debe utilizarse conforme al uso previsto. Cualquier otro uso distinto de éste no es conforme con el uso previsto. El usuario es responsable de cualquier daño o lesión de cualquier tipo que se produzca.

Personas autorizadas

Las siguientes personas están autorizadas a manipular el producto:

- Personal especializado
 - Tarea: Mantenimiento y revisión
 - Cualificación: personal especializado formado (cerrajero, mecánico industrial, electricista) con conocimientos y experiencia en el manejo de la máquina.
- Personal operativo
 - Tarea: Operación
 - Cualificación: formación, información mediante instrucciones de uso

Cualquier otro uso no es conforme con el uso previsto.

Ámbito de aplicación

La máquina está destinada a las siguientes aplicaciones:

Ámbito de aplicación

- Reformas

5.2 Aplicación incorrecta

No está permitido el uso de la máquina para los siguientes fines:

Uso indebido razonablemente previsible

- Cualquier aplicación distinta de la descrita en el manual de instrucciones.
- Cualquier uso de la máquina distinto al descrito en el apartado "Uso previsto" sin el consentimiento por escrito del fabricante.
- Funcionamiento fuera de los límites técnicos de uso
- Modificaciones o conversiones no autorizadas, así como manipulación
- Uso, instalación, funcionamiento, mantenimiento o reparación de forma distinta a la descrita.
- Realización de trabajos por personal no cualificado
- Utilización de materiales, elementos auxiliares o accesorios inadecuados/incompatibles.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y funcionamiento, de las normas de salud y seguridad en el trabajo o de prevención de accidentes, o de la normativa legal pertinente.
- No rectificar con prontitud los fallos que puedan afectar a la seguridad
- Utilización de recambios o accesorios no originales que no sean equivalentes en calidad y funcionamiento.
- Utilizar la máquina en un estado técnicamente inadecuado, no ser consciente de la seguridad y los peligros y no respetar todas las instrucciones de la documentación.
Utilización en atmósferas con riesgo de explosión

5.3 Tareas y cualificación del personal

Persona	Tarea	Cualificación requerida
Operador	<< Específico de la máquina >>	Instrucción, formación
Programador	Machine teach-in, programación, enseñanza	Conocimientos de programación y enseñanza de máquinas o robots
Especialista en seguridad laboral	<ul style="list-style-type: none"> • Realizar una evaluación de riesgos • Crear instrucciones de uso • Instruir a la gente 	Formación completa como especialista en seguridad laboral con experiencia puntual con máquinas
Electricista	Instalación y mantenimiento de equipos eléctricos	Persona con la formación adecuada, experiencia oportuna y conocimiento de la normativa pertinente, que le permita reconocer los riesgos y evitar los peligros que pueda ocasionar la electricidad.
Transitarios	Transporte de la máquina fuera de las instalaciones	Persona con formación adecuada, experiencia oportuna y conocimiento de la normativa pertinente que le permita transportar maquinaria fuera de las instalaciones de forma segura.
Transportista	Transporte interno de la máquina	Persona con formación adecuada, educación, experiencia oportuna y conocimiento de la normativa pertinente que le permita transportar maquinaria de forma segura dentro de la empresa.
Reciclador	Deshacerse de la máquina	Empresa de gestión de residuos cualificada para la eliminación legal, adecuada y profesional de la máquina.

5.4 Notas sobre salud y seguridad en el trabajo

El operador de la máquina es responsable del cumplimiento de las obligaciones en materia de salud y seguridad en el trabajo. Se aplican las normas de salud y seguridad del país en el que se utiliza la máquina.

Las funciones incluyen, entre otras, las siguientes:

- Ponga este manual de instrucciones o extractos del mismo a disposición de las personas que realicen tareas con la máquina o en relación con ella.
- Poner a disposición de estas personas los documentos aplicables
- Instrucción de las personas en relación con el uso previsto y el uso indebido
- Instrucción de las personas en relación con los dispositivos de protección y los dispositivos de protección complementarios
- Instrucción de las personas con respecto a los riesgos residuales

Esta lista no es exhaustiva y no pretende ser completa.

6 Transporte

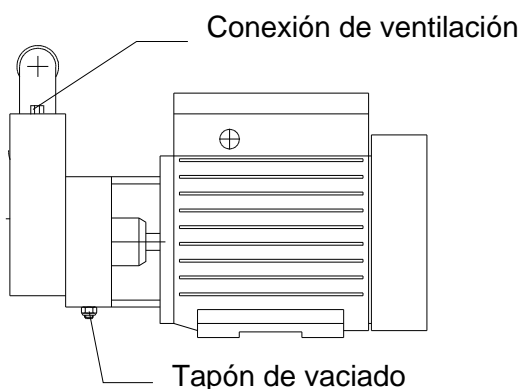
Esta sección contiene información sobre el transporte de la máquina fuera y dentro de la fábrica.

El transporte es el cambio de ubicación de la máquina por medios manuales o técnicos.

HINWEIS

En invierno, debido al peligro de heladas, debe prestarse atención urgente:

Tuberías de agua, carcasas de filtros y bombas



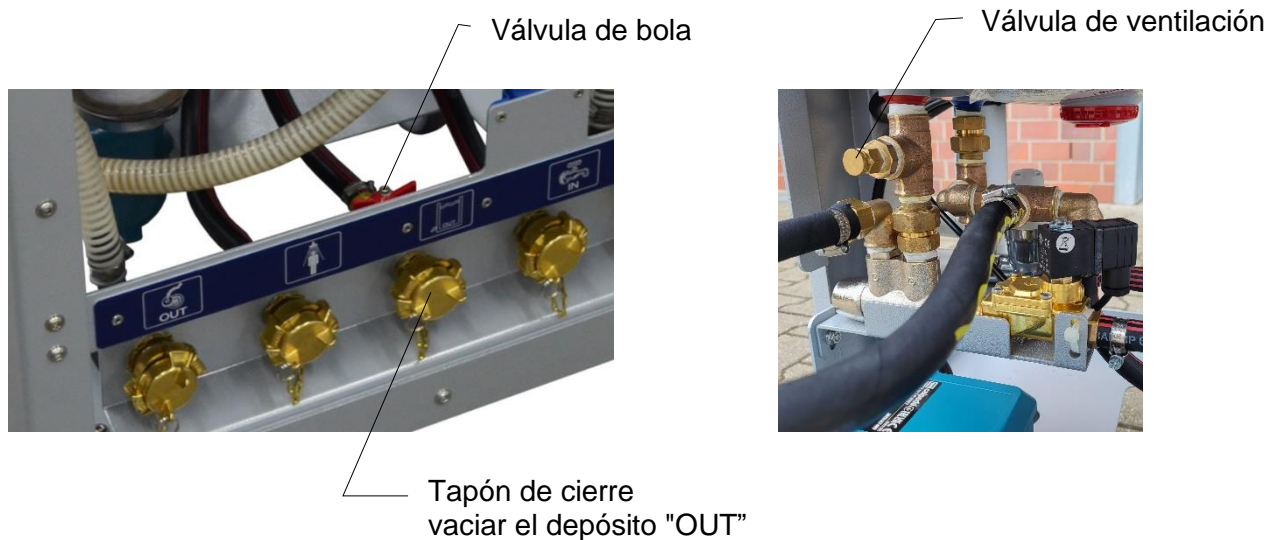
6.1 Vaciado depósito

Atención: la temperatura del agua que contiene el depósito puede alcanzar los 80 °C. Para evitar quemaduras, recomendamos encarecidamente dejar enfriar la caldera antes de vaciarla.



Desconecte el aparato de la red eléctrica. Para vaciar, retire el tapón Geka de la conexión "vaciar depósito" y abra la llave esférica situada detrás de la conexión.

Sólo entonces abra la válvula de ventilación para igualar la presión en el acumulador.



6.2 Pérdida de derechos de garantía

La garantía del fabricante queda anulada en los siguientes casos:

- En caso de modificaciones de la máquina no acordadas con el fabricante
- Si el transporte no se realiza correctamente

6.3 Transporte externo

6.3.1 Espacio de transporte

El transporte fuera de las instalaciones tiene lugar en el espacio público. En este caso, la máquina se transporta de un lugar de uso a otro.

6.3.2 Legislación

El transporte de la máquina fuera de las instalaciones deberá ajustarse a la legislación del país en el que se transporte la máquina fuera de las instalaciones.

6.3.3 Cualificación del personal

Las personas que transporten la máquina fuera de la empresa deberán cumplir los siguientes requisitos:

Persona	Cualificación requerida
Transitarios	Formación completa en transporte y experiencia en transporte de maquinaria fuera de las instalaciones.
Logista	Formación completa y experiencia en el transporte interno de máquinas

6.3.4 Advertencia de riesgos residuales



Peligro de aplastamiento: Llevar calzado de seguridad para protegerse de los golpes contra las extremidades.

6.3.5 Medios de transporte

Para un transporte seguro fuera de las instalaciones, se requiere un medio de transporte que cumpla los siguientes requisitos:

- La capacidad de carga debe dimensionarse de forma que la masa de la máquina pueda acomodarse con seguridad.
- El tamaño de la superficie de transporte debe ser tal que la máquina pueda colocarse con seguridad sobre la superficie de transporte sin caerse.



Posible caída de la máquina debido a un cambio involuntario de posición al cargar y descargar en/de un medio de transporte.

6.4 Transporte interno

6.4.1 Espacio de transporte

En el caso del transporte interno, la máquina se transporta en las instalaciones de la empresa de un lugar de instalación a otro.

6.4.2 Legislación

El transporte interno de la máquina se realiza de acuerdo con la legislación del país en el que la máquina se transporta fuera de la empresa.

6.4.3 Advertencia de riesgos residuales



Peligro de aplastamiento: Llevar calzado de seguridad para protegerse de los golpes contra las extremidades.

6.4.4 Medios de transporte

Para un transporte interno seguro, se requiere un medio de transporte que cumpla los siguientes requisitos:

- La capacidad de carga debe dimensionarse de forma que la masa de la máquina pueda acomodarse con seguridad.
- El tamaño de la superficie de transporte debe ser tal que la máquina pueda colocarse con seguridad sobre la superficie de transporte sin caerse.



Posible caída de la máquina debido a un cambio involuntario de posición al cargar y descargar en/de un medio de transporte.

7 Montaje

Esta sección contiene información sobre el montaje seguro de la máquina.

El Tratamiento de agua se entrega listo para funcionar de fábrica y está pensado para una puesta en servicio inmediata.

En caso de daños visibles, **no** utilice el aparato. Póngase en contacto inmediatamente con deconta GmbH.

8 Puesta en funcionamiento

Esta sección contiene información sobre la puesta en marcha de la máquina.

HINWEIS

Antes de la primera puesta en servicio o después de una parada prolongada, compruebe si el eje de las bombas puede girarse a mano. Para ello, introduzca un destornillador en la muesca del extremo del eje y mueva el eje. La elevada resistencia inicial al giro del rodete en las bombas nuevas se aflojará tras el rodaje.



Aguas residuales
OUT

Agua de la ducha

Aguas residuales IN

Entrada de agua

8.1 Versión sin cierre obligatorio, tipo 545

- Haga las conexiones de las mangueras:
 - Conexión de la "entrada de agua" a la red eléctrica
 - Conexión del "agua de la ducha" con el techo de la ducha
 - Conectar la conexión "aguas residuales IN" al suelo de la ducha
 - Conectar la conexión "aguas residuales OUT" a la red de alcantarillado
- Llenar de agua la bomba de aguas residuales
- Establecer la conexión eléctrica
- Coloque el selector de temperatura situado en la parte inferior del acumulador en el nivel más alto (+) (comienza la fase de calentamiento, tarda aprox. 60 minutos en calentar el agua del acumulador a 70°C).
- Por razones de seguridad, coloque un recipiente debajo de la válvula limitadora de presión ya que durante el calentamiento, si la presión del acumulador es demasiado alta, puede escaparse agua.



Válvula limitadora de presión

- Cambie a la posición "AUTO", ahora se puede extraer agua de la alcachofa de la ducha. Cuando se extrae agua, la bomba de aguas residuales se conecta automáticamente.



- Cuando el interruptor está en "MAN", la bomba de aguas residuales funciona continuamente.

8.2 Versión con control bloqueo cierre obligatorio, tipo 643

- Haga las conexiones de las mangueras:
 - Conexión de la "entrada de agua" a la red eléctrica
 - Conexión del "agua de la ducha" con el techo de la ducha
 - Conectar la conexión "aguas residuales IN" al suelo de la ducha
 - Conectar la conexión "aguas residuales OUT" a la red de alcantarillado
- Llenar de agua la bomba de aguas residuales
- Establecer la conexión eléctrica
- Coloque el selector de temperatura situado en la parte inferior del acumulador en el nivel más alto (+) (comienza la fase de calentamiento, tarda aprox. 60 minutos en calentar el agua del acumulador a 70°C).
- Por razones de seguridad, coloque un recipiente debajo de la válvula limitadora de presión ya que durante el calentamiento, si la presión del acumulador es demasiado alta, puede escaparse agua.



Válvula limitadora de

8.2.1 Conectar el cierre obligatorio



Conexión del cable eléctrico al techo de la ducha

Interruptor de llave

- Conecte los cables eléctricos al Tratamiento de agua y al techo de la ducha de la esclusa de personal.
- Asegúrese de que las dos puertas de la cabina de ducha de la esclusa de personal están cerradas.
- Coloque el interruptor de llave en la posición "Test", los botones verdes de las cajas de puerta del enclavamiento de personal se iluminan. Después de aprox. 5 segundos, cambie a la posición "Automático", el bloqueo positivo está ahora activado, los botones verdes de las cajas de las puertas permanecen encendidos.

La bomba de aguas residuales o el agua de la ducha pueden ponerse en marcha manualmente pulsando el botón correspondiente.



9 Operación

Esta sección contiene información para el uso seguro de la máquina.

9.1 Cualificación del personal

Las personas que utilicen la máquina deben cumplir los siguientes requisitos:

Persona	Cualificación requerida
Operario	Instrucción, formación por parte del fabricante

9.2 Advertencia de riesgos residuales



Tocar los conductores de un cable de conexión a la red eléctrica dañado.

Tocar piezas de la máquina que hayan quedado bajo tensión debido a una avería.

El aparato sólo debe funcionar en redes protegidas por interruptores diferenciales.



Daños debidos a una tensión de red inadecuada.

El aparato puede resultar dañado si se conecta a una tensión de red inadecuada.

Compruebe si la tensión indicada en la placa de características se corresponde con la tensión de red local.



Temperatura preajustada (aprox. 37°C). No modifique los ajustes del mezclador. Peligro de quemaduras.

Compruebe la temperatura de salida antes de cada ducha.



Mezclador con tapa



Mezclador sin tapa protectora

Mezclador



No realice ninguna modificación en el conjunto de seguridad.
Peligro de quemaduras.



Montaje de seguridad



No utilice nunca el aparato sin agua.

Si existe riesgo de heladas, tal como se describe en 6.1, vaciar!

9.3 Equipo de protección individual necesario

Se requiere el siguiente equipo de protección personal para el uso de la máquina:

- Protección auditiva en las inmediaciones, si es necesario

9.4 Número de personas

Se necesita una persona para utilizar la máquina.

9.5 Herramientas necesarias

No se necesitan herramientas para utilizar la máquina.

9.6 Utillajes necesarios

No se necesitan utillajes para utilizar la máquina.

10 Mantenimiento

Esta sección contiene información para el mantenimiento seguro de la máquina.

El mantenimiento incluye todas las medidas técnicas y organizativas adoptadas durante el ciclo de vida de la máquina para garantizar su estado seguro y funcional y evitar daños al medio ambiente.

10.1 Pérdida de derechos de garantía

La garantía del fabricante queda anulada en los siguientes casos:

- En caso de modificaciones en la máquina no acordadas con el fabricante
- Si el mantenimiento no se realiza correctamente

10.2 Mantenimiento

Los trabajos de mantenimiento, incluido el cambio / desmontaje de los filtros, sólo deben ser realizados por personas autorizadas que lleven ropa de protección adecuada.

Para todos los trabajos de reparación y mantenimiento, la unidad debe estar completamente desconectada de la red eléctrica.

En el mantenimiento del aparato nos remitimos expresamente a posibles normativas regionales y nacionales adicionales.

10.2.1 Advertencia de riesgos residuales



Los filtros contaminados sólo pueden cambiarse respetando todas las precauciones de seguridad pertinentes. Cambie los filtros sólo cuando la unidad esté apagada. Utilice únicamente filtros homologados.



Saque el enchufe de la red antes de abrir la carcasa

10.2.2 Equipo de protección individual necesario



Los trabajos de mantenimiento, incluido el cambio / desmontaje de los filtros, sólo deben ser realizados por personas autorizadas que lleven ropa de protección adecuada.

10.3 Mantenimiento diario

- Comprobación de la estanqueidad de las tuberías de agua
- Inspección visual de los prefiltros de 220µ en busca de contaminación
- Control de los filtros finos mediante manómetro

10.4 Cambio de filtro

Los filtros finos se controlan a través del manómetro. Recomendamos cambiar el filtro a unos 3 bares.

Atención:

- Cambio de filtro sólo con el aparato apagado
- Retire los filtros sucios cuando estén húmedos para evitar que suelten polvo.
- Utilizar sólo filtros homologados
- Los cartuchos filtrantes dañados no deben utilizarse



Cambio de filtro:

- Afloje la tuerca de unión con ayuda de la llave cabezal de filtro
- Retire el filtro y deséchelo de acuerdo con la normativa.
- Insertar nuevos cartuchos filtrantes
- Asegúrese de que la junta de estanqueidad está correctamente asentada y limpia.
- Apriete **a mano la** tuerca de unión



Las mangueras de aspiración, las bombas, las carcasas de los filtros y los filtros ya están contaminados por el uso inicial. Las reparaciones y los trabajos de mantenimiento sólo deben realizarse respetando todas las medidas de seguridad pertinentes.

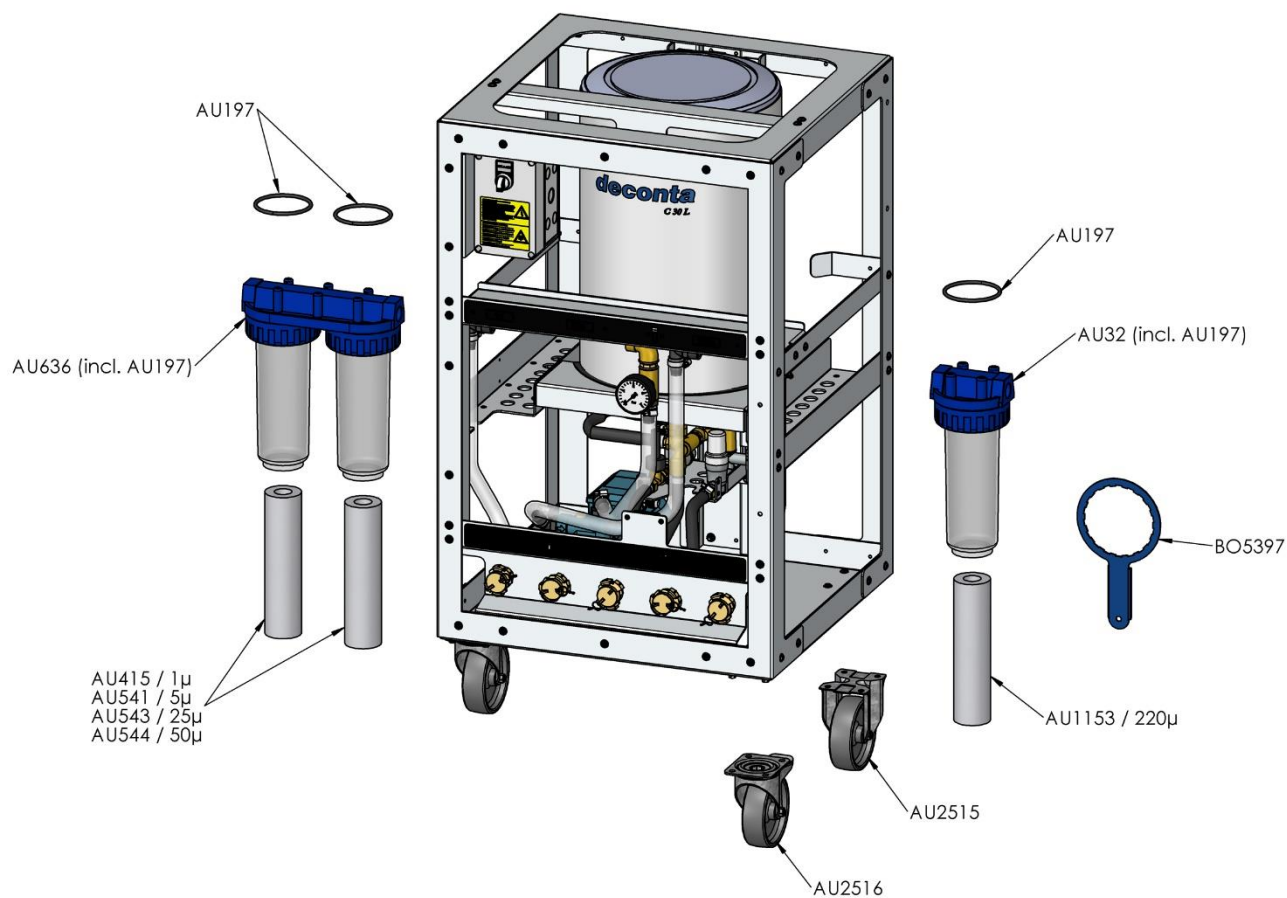
Los filtros deben eliminarse de acuerdo con los requisitos legales.

11 Piezas de recambio

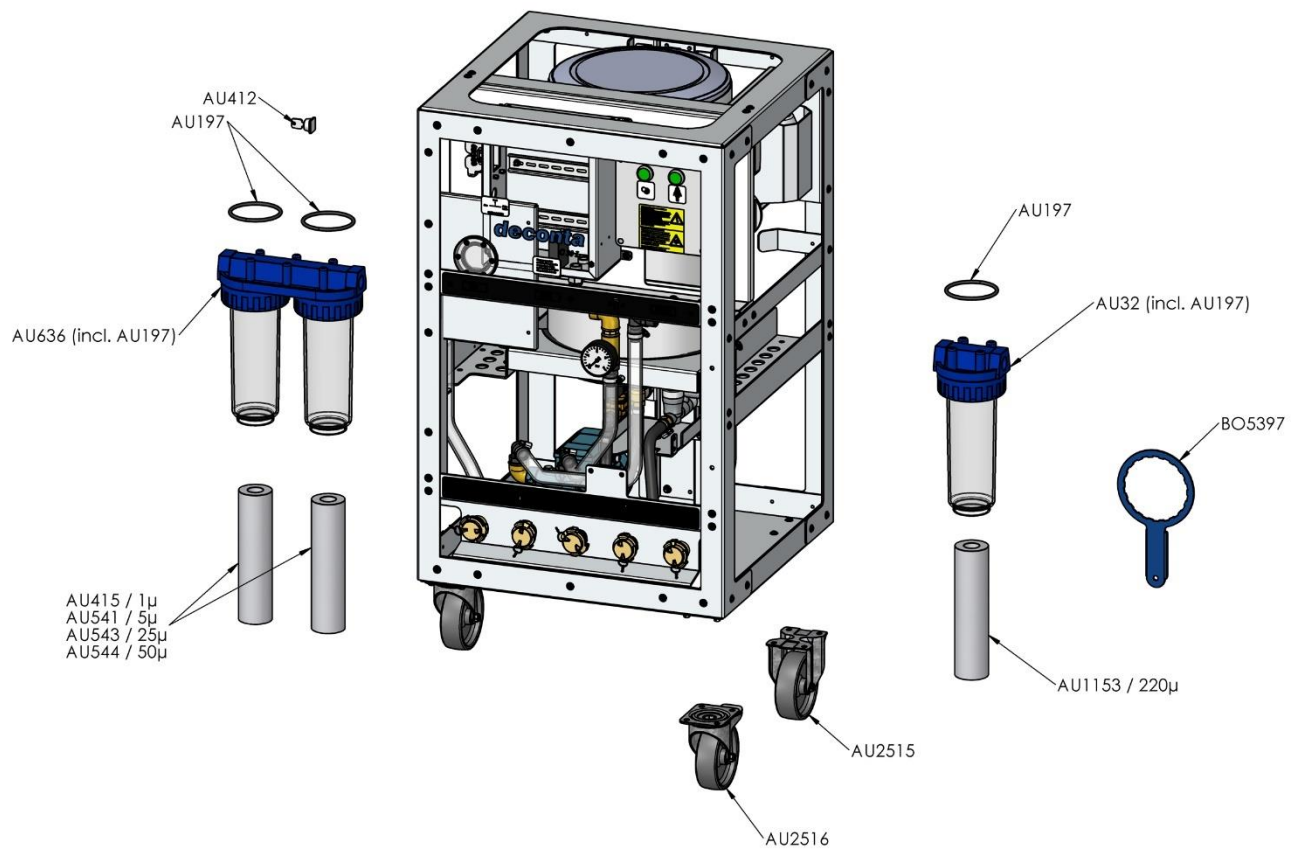
Para un uso seguro y sin problemas de la máquina, deben utilizarse piezas de repuesto originales.

Si esto no es posible, las piezas de recambio alternativas deben corresponder a las características de las piezas de recambio originales para garantizar un uso seguro y sin problemas de la máquina.

11.1 Tratamiento de agua C 30 L tipo 545

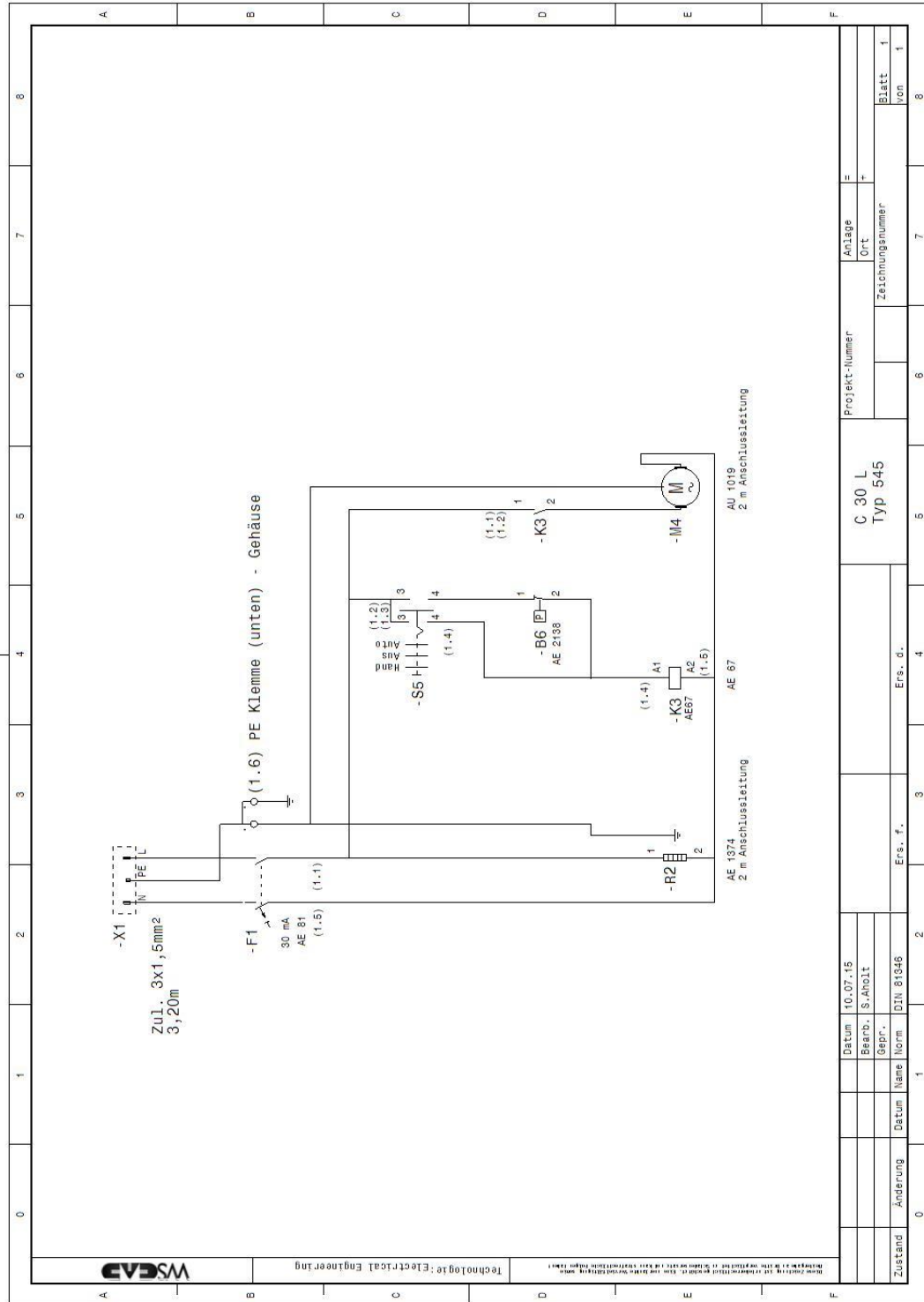


11.2 Tratamiento de agua C 30 L tipo 643 con cierre obligatorio



12 Diagramas de circuitos

12.1 Tratamiento de agua C 30 L tipo 545



12.2 Tratamiento de agua C 30 L tipo 643 con cierre obligatorio

13 Limpieza

El aparato debe limpiarse y enjuagarse antes de cada uso (incluido el primer uso). Esto también se aplica a las mangueras de agua disponibles opcionalmente.

Tras su uso, las mangueras deben enjuagarse cuidadosamente, desinfectarse y vaciarse o secarse por completo.

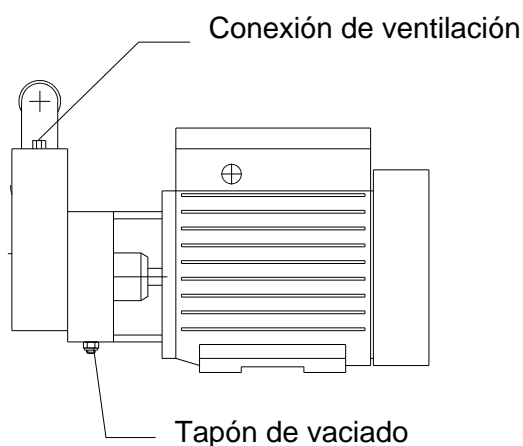
14 Almacenamiento

Para evitar daños, el aparato sólo debe almacenarse en locales secos e inaccesibles a personas no autorizadas.

HINWEIS

En invierno, debido al peligro de heladas, debe prestarse atención urgente:

Vaciar las tuberías, carcasa de filtro, depósito y bombas



Las mangueras opcionales sólo deben almacenarse completamente vacías y en condiciones higiénicas.

Durante el almacenamiento, asegúrese de que se excluye la contaminación con otras sustancias. Las mangueras de agua potable (mangueras de agua dulce) y las mangueras de aguas residuales deben almacenarse por separado.

15 Eliminación

La eliminación consiste en captar, recoger, formar, seleccionar, procesar, regenerar, destruir, reciclar y vender los materiales que se van a eliminar y que están incorporados a la máquina.

Esta sección contiene información sobre la eliminación correcta y profesional de la máquina.

15.1 Cualificación del personal

Las personas que se deshagan de la máquina deben cumplir los siguientes requisitos:

Persona	Cualificación requerida
Reciclador	Empresa de gestión de residuos cualificada para la eliminación legal, adecuada y profesional de la máquina.

15.2 Legislación

La eliminación de la máquina se realizará de acuerdo con la legislación del país en el que se elimine la máquina.

El cumplimiento de esta normativa legal es básicamente responsabilidad del operador de la máquina o de la persona encargada de su eliminación.

15.3 Residuos

Los residuos generados por la máquina deben eliminarse de forma legal, adecuada y profesional.

16 Declaración de conformidad CE

El fabricante / distribuidor

deconta GmbH
Im Geer 20
46419 Isselburg

declara por la presente que el siguiente producto

Designación del producto: C 30 L
Designación de tipo: 545, 643
Número de serie: ver placa de características
Nombre comercial: Tratamiento de agua C 30 L
Año de fabricación: ver placa de características
Descripción: Tratamiento de agua C 30 L

cumple todas las disposiciones pertinentes de la normativa legal aplicada (en lo sucesivo), incluidas sus modificaciones vigentes en el momento de la declaración. El fabricante es el único responsable de emitir esta declaración de conformidad. Esta declaración se refiere únicamente a la máquina en el estado en que se comercializó; no se tienen en cuenta las piezas y/o intervenciones montadas posteriormente por el usuario final.

Se aplicó la siguiente legislación:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE
Directiva RoHS 2011/65/UE

Se cumplieron los objetivos de protección de las siguientes normativas legales adicionales:

Directiva de baja tensión 2014/35/UE

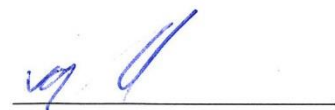
Se aplicaron las siguientes normas armonizadas:

EN 60204-1:2018	Seguridad de las máquinas - Equipo eléctrico de las máquinas - Parte 1: Requisitos generales [IEC 60204-1:2016 (Modificada)]
EN ISO 12100:2010	Seguridad de las máquinas - Principios generales de diseño - Evaluación y reducción de riesgos (ISO 12100:2010)
EN ISO 13849-1:2011	5Seguridad de las máquinas - Partes de los sistemas de mando relativas a la seguridad - Parte 1: Principios generales de diseño (ISO 13849-1:2015)
EN ISO 13849-2:2012	Seguridad de las máquinas - Partes de los sistemas de mando relativas a la seguridad - Parte 2: Validación (ISO 13849-2:2012)
EN ISO 13857:2019	Seguridad de las máquinas - Distancias de seguridad para evitar que las extremidades superiores e inferiores alcancen zonas peligrosas (ISO 13857:2019)

Nombre y dirección de la persona autorizada a elaborar el expediente técnico:

Boland, Thomas - deconta GmbH, Im Geer 20 - 46419 Isselburg

Lugar: Isselburg Fecha : 24.05.2023



Leiter Konstruktion / head of construction



Leiter Elektro / head of electro